



# ESPAÑA

INTERVENCIÓN DEL EMBAJADOR  
REPRESENTANTE PERMANENTE DE ESPAÑA,  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS  
EXCMO. SR. D. ROMÁN OYARZUN MARCHESI

EN LA 71 SESIÓN DE LA ASAMBLEA GENERAL  
IV COMISIÓN

TEMA 58: APLICACIÓN DE LA DECLARACIÓN SOBRE LA CONCESIÓN DE LA  
INDEPENDENCIA A LOS PAÍSES Y PUEBLOS COLONIALES

Nueva York, 4 de octubre de 2016

(Cotejar con intervención definitiva)

---

STATEMENT BY THE AMBASSADOR  
PERMANENT REPRESENTATIVE OF SPAIN  
TO THE UNITED NATIONS  
H.E. MR. ROMÁN OYARZUN MARCHESI

AT THE 71<sup>ST</sup> SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY  
IV COMMITTEE

ITEM 58: IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF  
INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

New York, 4 October 2016

(Unofficial translation, check against delivery)

Sr. Presidente,

Quisiera comenzar dejando testimonio del reconocimiento de mi país a la labor llevada a cabo por el Comité de los 24 desde su constitución y en particular en la 70ª Asamblea General, El Comité cuenta con nuestro respaldo en su empresa y en particular en su papel para lograr los objetivos del Tercer Decenio Internacional para la Erradicación del Colonialismo (2011-20)

Año tras año, España se ha referido en esta Comisión a la situación colonial de Gibraltar, a la ocupación ilegal del istmo que lo une al resto de la Península, a la soberanía españolas sobre las aguas circundantes ya que, al igual que el Istmo no fueron nunca cedidas al Reino Unido y, sobre todo, a la reiterada doctrina de Naciones Unidas sobre la descolonización de este territorio. Año tras año, hemos invitado al Reino Unido, un país amigo, socio y aliado, a que cumpla el mandato de Naciones Unidas y negocie sobre Gibraltar en los términos que las propias Naciones Unidas establecen.

Sr. Presidente,

Hoy reiteramos nuestra oferta con un sentido de urgencia. Permítanme explicar por qué. El 23 de junio pasado el pueblo británico decidió en referéndum que el Reino Unido debía abandonar la Unión Europea. De acuerdo con los Tratados de la UE, esto conllevará también la salida de Gibraltar, en tanto que estos Tratados sólo se aplican al territorio de Gibraltar en cuanto el Reino Unido asume sus relaciones exteriores. La no aplicación de los Tratados a Gibraltar va a suponer un cambio radical en sus relaciones con España pero sobre todo va a generar un problema de primer orden en el Peñón, cuyo modelo económico está basado en su plena participación en el mercado interior, y también en la comarca española vecina a Gibraltar, que conocemos como el Campo de Gibraltar. Sus respectivas economías están muy interconectadas y hay una gran presencia de trabajadores españoles en el Peñón.

Frente a esta situación, queremos proponer una solución. Querría anunciar hoy ante esta Comisión que España ha invitado formalmente al Reino Unido a abrir negociaciones que permitan llegar a un acuerdo para que las disposiciones de los Tratados de la Unión Europea sigan siendo de aplicación a Gibraltar. Con el derecho de la Unión Europea en la mano, la única posibilidad para que esto suceda cuando el Reino Unido haya abandonado la UE es que haya una ligazón política entre Gibraltar y España, que seguirá siendo miembro de la UE. Quisiéramos acordar con el Reino Unido un régimen de soberanía conjunta sobre Gibraltar que permitiese el mantenimiento de Gibraltar en la UE y basado en el reconocimiento de un autogobierno tan amplio como sea posible, y que tiene acomodo en nuestro ordenamiento constitucional, y en un ventajoso estatuto personal para los gibraltareños que podría incluir la doble nacionalidad.

Desearíamos también que los gibraltareños estudiaran con detenimiento la oferta, pues atañe a su economía y a su bienestar, así como al de los trabajadores españoles que diariamente se desplazan al Peñón y también al territorio circundante.

No se trata de imponer nada a nadie. Naturalmente, los actuales habitantes de Gibraltar querrán hacerse oír en las eventuales negociaciones. Por nuestro lado, no hay inconveniente en que, en consonancia con el status internacional de la colonia, sus autoridades se integren en la delegación británica.



España no va a renunciar jamás a su justa reclamación de llegar a una solución definitiva de la cuestión de Gibraltar según las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y los principios aplicables, y de conformidad con la Carta de Naciones Unidas. Ahora bien, creemos que eso no nos impide trabajar con el Reino Unido para llegar al acuerdo que proponemos.

Sr. Presidente,

La propuesta que España hace al Reino Unido se articula alrededor de cuatro grandes ejes:

- 1.- Un estatuto personal para los habitantes del Peñón que les permita conservar la nacionalidad británica, abriendo la posibilidad de acceder a la nacionalidad española sin tener que renunciar a aquélla.
- 2.- El mantenimiento de las instituciones de autogobierno de Gibraltar en el marco de un amplio régimen de autonomía el cual tendría un fácil encaje en nuestro sistema constitucional.
- 3.- El mantenimiento de un régimen fiscal particular en Gibraltar, siempre y cuando sea compatible con el ordenamiento comunitario.
- 4.- El desmantelamiento de la Verja que separa Gibraltar del resto de la península ibérica, que en el año 1909 levantó el Reino Unido.

España y el Reino Unido ostentarían conjuntamente las competencias en materia de defensa, relaciones exteriores, control de las fronteras exteriores, inmigración y asilo.

Sr. Presidente,

La propuesta española de cosoberanía se hace pensando, no sólo en la reclamación histórica de nuestro país, sino también en el bienestar socioeconómico de la zona y, muy especialmente, de los miles de trabajadores que, a diario, cruzan la Verja para trabajar, así como de aquellos otros cuyos negocios dependen de esa mano de obra.

España considera que esta propuesta de cosoberanía es beneficiosa para todas las partes, pues resolvería una gran cantidad de problemas, unos ya existentes y, otros derivados de la retirada del Reino Unido de la Unión Europea. Así:

- o En primer lugar, se pondría fin a una controversia de más de 300 años entre dos países, que son buenos amigos y aliados. El acuerdo ayudaría al mantenimiento de la prosperidad y estabilidad de Gibraltar y reforzaría el desarrollo de las relaciones entre los dos países sobre una nueva base.
- o En segundo lugar, la economía gibraltareña seguiría beneficiándose del libre acceso al mercado interior de la UE, en particular de la libre circulación de trabajadores y capitales y de la libre prestación de servicios, garantías de un crecimiento continuado para aquélla. Además, España velará para que Gibraltar se beneficie de las políticas de la Unión Europea y propondrá a ésta que se establezcan las excepciones necesarias para tener en cuenta las especificidades de Gibraltar, siempre compatibles con el Derecho de la UE.
- o En tercer lugar, se desbloquearía la legislación comunitaria que está pendiente de aplicación hasta ahora debido al contencioso, en campos tan importantes como asuntos de justicia e interior, aviación o medioambiente.

- o En cuarto lugar, los gibraltareños se beneficiarían de un estatuto personal que les permitiría, si lo desean, contar con las dos nacionalidades. Esto les permitiría continuar siendo ciudadanos de la UE, con las ventajas que ello comporta.
- o En quinto lugar, al desaparecer la frontera, puede pensarse en un enfoque integral de la economía de la zona con enormes posibilidades para el puerto y el aeropuerto de Gibraltar, que quedaría plenamente integrado en el sistema europeo. A las empresas gibraltareñas y campogibraltareñas se les abrirían unas oportunidades magníficas de negocio. Nuestra oferta iría acompañada de un plan de inversiones para el Campo de Gibraltar para poder explotar mejor todas estas ventajas.
- o En sexto lugar, el desmantelamiento de la Verja facilitaría los desplazamientos laborales, sociales o simplemente personales, haciendo mucho más fácil la vida diaria de los habitantes del Peñón y del Campo.

La lista podría hacerse más larga, tal vez con ventajas que ahora ni siquiera imaginamos, si conseguimos llegar a un acuerdo. No queremos, en cualquier caso, imponer los términos de la oferta. Se trata de un punto de partida para negociar.

Quiero subrayar también que España no tiene ninguna intención de interferir en el modo de vida, costumbres y tradiciones gibraltareñas; sabríamos respetarlas y alentarlas, tanto más cuanto el Peñón comparte muchos rasgos culturales con su vecina Andalucía.

Sr. Presidente,

Creemos en suma que la propuesta es un buen negocio para todos: para España, para el Reino Unido, para Gibraltar y para el Campo de Gibraltar. ¿Por qué no sentarnos a discutirla?.

Muchas gracias.



Mr Chairman,

I would like to begin by underscoring my country's recognition of the efforts carried out by the Committee of 24 since its constitution, and in particular during the 70<sup>th</sup> Session of the General Assembly. The Committee has our support in its work, and in particular, its role in achieving the goals of the Third International Decade for the Eradication of Colonialism (2011-2020).

Year after year, in this Commission Spain has referred to Gibraltar's colonial status; to the illegal occupation of the Isthmus that joins it to the rest of the Iberian Peninsula; to Spanish sovereignty over the surrounding waters since, like the Isthmus, they were never ceded to the United Kingdom; and, above all, to the reiterated UN doctrine regarding the decolonisation of this territory. Year after year, we have invited the United Kingdom—a country that is our friend, partner and ally—to comply with the UN mandate and to enter into negotiations on Gibraltar in the terms established by the United Nations.

Mr Chairman,

Today we renew our offer, this time with a sense of urgency. Allow me to explain why. On 23 June, the British people decided in a referendum that the United Kingdom should leave the European Union. In accordance with the EU Treaties, this would also involve the exit of Gibraltar, insofar as these Treaties only apply to the territory of Gibraltar because the United Kingdom assumes its foreign relations. This exit from the EU is going to mark a radical shift in Gibraltar's relationship with Spain; above all, it is going to generate a problem of the first order on the Rock, whose economic model is based on its full participation in the internal market, and also in the Spanish district next to Gibraltar, which we know as the "Campo de Gibraltar". Their respective economies are closely interconnected, and there is a major presence of Spanish workers on the Rock.

Faced with this situation, we would like to propose a solution. I would like to announce today, before this Commission, that Spain has formally invited the United Kingdom to open negotiations enabling us to reach an agreement so that the provisions of the EU Treaties may continue to apply to Gibraltar. With EU law as it stands, the only possibility for this to be the case once the United Kingdom has left the EU is for there to be a political tie between Gibraltar and Spain—which will continue to be an EU member. We would like to reach an agreement with the United Kingdom on a joint sovereignty system which would enable Gibraltar to stay in the EU, and based on the recognition of as broad a self-government as possible—which is compatible with Spain's constitutional system—and on an advantageous personal status for Gibraltarians, which could include dual nationality. We would also like for the Gibraltarians to study this offer in depth, since it affects their economy and well-being; as well as the well-being of the Spanish workers that commute daily to the Rock and to the surrounding territory. It is not a question of imposing anything on anyone. Naturally, they will want to be heard in these future negotiations. For our part, Spain has no objection, in consonance with its international status as a colony, for its officials to form part of the British delegation.

Spain will never relinquish its just claim and its aspiration of reaching a definitive solution to the question of Gibraltar in line with the relevant resolutions of the General Assembly and the applicable principles under the Charter of the United Nations. That said, we believe that none of this is going to keep us from working with the United Kingdom to reach the agreement that we are proposing.

Mr Chairman,

The proposal that Spain is making to the United Kingdom revolves around four major issues:

1. A personal status for the inhabitants of the Rock that will enable them to maintain their British nationality, opening up the possibility of also attaining Spanish nationality without having to renounce the former.
2. Maintenance of Gibraltar's self-governing institutions within the framework of a wide-ranging system of autonomy, which would very easily fit in with Spain's constitutional system.
3. Maintenance of Gibraltar's special tax regime, insofar as it is compatible with EU law.
4. Dismantling the Fence separating Gibraltar from the rest of the Iberian Peninsula, which the United Kingdom erected in 1909.

Spain and the United Kingdom would jointly exercise authority over matters of defence, foreign relations, control of external borders, immigration and asylum.

Mr Chairman,

The Spanish co-sovereignty proposal is being made in consideration not only of our country's historic claims, but also of the socioeconomic well-being of the region—and most especially, of the thousands of workers who cross the Fence every day to go to work, as well as that of those whose businesses depend on this workforce.

Spain considers that this co-sovereignty proposal is beneficial for all parties, since it would resolve a great many problems, some of them already existing, and others stemming from the United Kingdom's exit from the European Union. For example:

- o Firstly, it would put an end to a controversy that has lasted for more than 300 years between two countries that are good friends and allies. The agreement would assist in maintaining Gibraltar's prosperity and stability, and provide a new foundation for strengthening relations between these two countries.
- o Secondly, the Gibraltarian economy would continue to benefit from free access to the EU internal market, in particular the free movement of workers, capital and services—guarantees for Gibraltar's continued growth. In addition, Spain will ensure that Gibraltar benefits from EU policies and will propose that the EU establish the exceptions necessary to take into account the special situation of Gibraltar, as long as they are compatible with EU law.
- o Thirdly, the EU legislation that, due to the dispute, has yet to be applied would be unblocked in such important areas as justice and home affairs, aviation and the environment.
- o Fourthly, the Gibraltarians would benefit from a personal status which would enable them, if they so desired, to have both nationalities. This would enable them to continue to be EU citizens, with all of the advantages involved.



- Fifthly, if the border disappears, we could consider a comprehensive approach the economy of this area, with enormous potential for Gibraltar's port and airport, which would then be fully integrated into the European system. This would open up magnificent business opportunities to the companies in Gibraltar and Campo de Gibraltar. Our offer would be accompanied by an investment plan for Campo de Gibraltar in order to better exploit all of these advantages.
- Sixthly, the dismantling of the Fence would facilitate movement of workers, as well as social or personal travel, making the daily lives of the inhabitants of the Rock and of Campo de Gibraltar much easier.

This list could become even longer, perhaps with advantages that today we cannot even imagine, if we reach an agreement. We do not want, in any case, to impose the terms of the offer. It is simply a starting point for negotiations.

I would also like to highlight that Spain has no intention of interfering with Gibraltar's lifestyle, customs, or traditions; we would respect them and promote them, especially given that the Rock shares many cultural traits with its neighbour, Andalusia.

Mr Chairman,

We believe, in sum, that this proposal is a good deal for all of us: for Spain, for the United Kingdom, for Gibraltar and for the "Campo de Gibraltar". So why don't we sit down and talk?

Thank you very much.